

**AIR** 3D COVERING  
PVC-VENEER



**ORMA**  
M A C C H I N E

UNA GAMMA COMPLETA DI PRESSE PER IL RIVESTIMENTO DI SUPERFICI SAGOMATE CON FUNZIONAMENTO ABBINATO DEPRESSIONE + PRESSIONE. POSSIBILITÀ DI LAVORARE CON O SENZA MEMBRANA.

A COMPLETE RANGE OF PRESSES FOR THE SHAPED PANEL COVERING WITH DEPRESSION/PRESSURE COUPLED FUNCTIONING. POSSIBILITY TO WORK WITH OR WITHOUT MEMBRANE.

UNE GAMME COMPLETE DE PRESSES POUR LE REVETEMENT DE PIECES DEFONCÉES AVEC FONCTIONNEMENT COMBINÉ DEPRESSION + PRESSION. POSSIBILITE DE TRAVAILLER AVEC OU SANS MEMBRANE.

UNA GAMA COMPLETA DE PRENSAS PARA EL REVESTIMIENTO DE SUPERFICIES MOLDURADAS CON FUNCIONAMIENTO DE VACÍO + PRESIÓN. POSIBILIDAD DE TRABAJAR CON Y SIN MEMBRANA.

ПОЛНАЯ ГАММА ПРЕССОВ ДЛЯ ОБЛИЦОВКИ ФАСОННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ, С СОВМЕСТНЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ РАЗРЕЖЕНИЯ И ДАВЛЕНИЯ. ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ С МЕМБРАНОЙ ИЛИ БЕЗ НЕЕ.



FUNZIONAMENTO • FUNCTIONING • FONCTIONNEMENT  
 FUNCIONAMIENTO • СПОСОБ РАБОТЫ

TIPI DI LAVORO • WORKING TYPE • TYPE DE TRAVAIL  
 TIPO DE TRABAJO • ТИП ОБРАБОТКИ

TIPO TYPE TIPO ТИП	AIR-SYSTEM	PM/CA-AIR	AFT	PM/AIR	TFF
CARICO MANUALE MANUAL LOADING CHARGEMENT MANUEL CARGA MANUAL РУЧНАЯ ЗАГРУЗКА					
CARICO AUTOMATICO AUTOMATIC LOADING CHARGEMENT AUTOMATIQUE CARGA AUTOMATICA АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАГРУЗКА					
SENZA MEMBRANA MEMBRANELESS SANS MEMBRANE SIN MEMBRANA БЕЗ МЕМБРАНЫ					
1 MEMBRANA 1 MEMBRANE 1 MEMBRANE 1 MEMBRANA 1 МЕМБРАНА					
PVC/ABS					
PP					
1 LATO SAGOMATO IMPIALLACCIATURA 1 VENEERED SHAPED SIDE 1 COTE GALBE PLACAGE 1 LADO MOLDURADO CON CHAPA DE MADERA 1 ФАСОННАЯ СТОРОНА ФАНЕРОВКИ					
TRANSFER FINISH FOIL					

*Le presse a membrana ORMAMACCHINE sono adatte per il rivestimento di pannelli sagomati sia con materiale plastico, che con Transfer Finish Foil o impiallacciatura. I principali modelli da noi prodotti sono:*

*ORMAMACCHINE membrane presses are suitable for shaped panels covering both with plastic film, Transfer Finish Foil and veneer. The main models manufactured by our company are the followings:*

*Les presses à membranes ORMAMACCHINE sont adaptées pour le revêtement de panneaux façonnés ou defoncés avec des matériaux plastiques, Transfer Finish Foil ou placages. Les modèles principaux sont:*

*Las prensas de membrana ORMAMACCHINE son aptas para el revestimiento de los tableros moldurados con material plástico, con Transfer Finish Foil o con chapa de madera. Los principales modelos de nuestra producción son los siguientes:*

*Мембранные пресса ORMAMACCHINE предназначены для облицовки фасонных панелей пластмассовым материалом, материалом Transfer Finish Foil или шпоном. Основными выпускаемыми нами моделями являются:*

## AIR-SYSTEM

**Funzionamento:** Con o senza membrana.

**Applicazioni:** Adatta per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su di un lato.

(Transfer Finish Foil).

**Sistema di carico:** Automatico con vassoio di carico e scarico.

**Optional:** Barra parzializzatrice per il caricatore. Secondo gruppo di carico e scarico (dal lato opposto).

**Functioning:** With or without membrane.

**Use:** Suitable for one side shaped panel covering with PVC and/or natural wood veneer.

(Transfer Finish Foil).

**Loading system:** Automatic with loading/unloading single tray.

**Optional Extra:** Loading tray crosswise dividing bar.

Second loading/unloading tray on the opposite side of the press (shuttle system).

**Fonctionnement:** Avec ou sans membrane.

**Utilisation:** Adaptée pour revêtement avec PVC et/ou placage naturel. (Transfer Finish Foil).

**Chargement:** Automatique avec 1 table de chargement/déchargement.

**Option extra:** Deuxième table de chargement/déchargement du côté opposé.

**Funcionamiento:** Con y sin membrana.

**Aplicaciones:** Revestimiento con PVC o chapa de madera de tableros moldurados en una cara. (Transfer Finish Foil).

**Sistema de carga:** Automático con bandeja única de carga/descarga por el mismo lado.

**Accesorios extra:** Barra de división de la bandeja. Bandeja de carga/descarga suplementaria (por el lado opuesto).

**Способ работы:** С мембраной или без нее.

**Область применения:** Пресс используется для односторонней облицовки ПВХ и/или шпоном фасонных панелей. (Transfer Finish Foil).

**Система загрузки:** Автоматическая, с загрузочно-разгрузочным лотком.

**Дополнительное оборудование:** Регулирующая штанга загрузочного устройства.

Второй загрузочно-разгрузочный узел (с противоположной стороны).

## PM/CA-AIR

**Funzionamento:** Con o senza membrana.

**Applicazioni:** Adatta per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su di un lato.

(Transfer Finish Foil).

**Sistema di carico:** Automatico con doppio vassoio di carico e scarico a movimento alternato sempre dallo stesso lato.

**Optional:** Barra parzializzatrice per il caricatore.

**Functioning:** With or without membrane.

**Use:** Suitable for one side shaped panel covering with PVC and/or natural wood veneer.

(Transfer Finish Foil).

**Loading system:** Automatic with double loading/unloading.

Alternate movement from the same press side.

**Optional extra:** Loading tray crosswise dividing bar Intermediate.

**Fonctionnement:** Avec ou sans membrane.

**Utilisation:** Adaptée pour revêtement PVC/placage sur 1 face. (Transfer Finish Foil).

**Chargement:** Automatique avec double table de chargement/déchargement a mouvement alterné du même côté de la machine.

**Option extra:** Barre pour chargement partiel.

**Funcionamiento:** Con y sin membrana.

**Aplicaciones:** Revestimiento con PVC y/o chapa de madera de tableros moldurados en una cara. (Transfer Finish Foil).

**Sistema de carga:** Automático con doble bandeja de carga/descarga por el mismo lado con movimiento alternativo.

**Accesorios extra:** Barra de división de la bandeja.

**Способ работы:** С мембраной или без нее.

**Область применения:** Пресс используется для односторонней облицовки ПВХ и/или шпоном фасонных панелей. (Transfer Finish Foil).

**Система загрузки:** Автоматическая, с двойным загрузочно-разгрузочным лотком с чередующимся движением всегда с одной стороны.

**Дополнительное оборудование:** Регулирующая штанга загрузочного устройства.

## AFT

**Funzionamento:** Con membrana.

**Applicazioni:** Adatta principalmente e specificatamente per il Polipropilene utilizzabile anche per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su un lato.

(Transfer Finish Foil).  
**Sistema di carico:** Automatico con doppio vassoio di carico e scarico a movimento alternato sempre dallo stesso lato.

**Functioning:** With membrane.

**Use:** Suitable to process mainly and specifically Polypropylene; usable for one side shaped panel covering with PVC and natural wood veneer as well.

(Transfer Finish Foil).  
**Loading system:** Automatic with double loading/unloading. Alternate movement from the same press side.

**Fonctionnement:** Avec membrane.

**Utilisation:** Adaptée principalement et spécifiquement pour le Polypropylene; utilisable aussi pour les revêtements avec PVC et placage naturel.

(Transfer Finish Foil).  
**Chargement:** Automatique avec double table de chargement/déchargement a mouvement alterné du même côté de la machine.

**Funcionamiento:** Con membrana. Doble membrana.

**Aplicaciones:** Principal y específicamente revestimiento con polipropileno; utilizable también para revestimiento con PVC (inclusive alto brillo) y/o chapa de madera de tableros modulados en una cara.

(Transfer Finish Foil).  
**Sistema de carga:** Automático con doble bandeja de carga/descarga por el mismo lado con movimiento alternativo.

**Способ работы:** С мембраной.

**Область применения:** Пресс используется главным образом и специально для полипропилена, но его можно применять также для односторонней облицовки фасонных панелей ПВХ и/или шпоном.

(Transfer Finish Foil).  
**Система загрузки:** Автоматическая, с двойным загрузочно-разгрузочным лотком с чередующимся движением всегда с одной стороны.

## PM/AIR

**Funzionamento:** Con o senza membrana.

**Applicazioni:** Adatta per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su di un lato.

(Transfer Finish Foil).  
**Sistema di carico:** Manuale con vassoio di carico e scarico.

**Optional:** Secondo vassoio di carico. Motorizzazione di 1 o 2 vassoi. Barra parzializzatrice per il caricatore.

**Functioning:** With or without membrane.

**Use:** Suitable for one side shaped panel covering with PVC and/or natural wood veneer.

(Transfer Finish Foil).  
**Loading system:** Manual with loading/unloading manual tray.  
**Optional extra:** Second loading tray. 1 or 2 loading trays motorization. Loading tray crosswise dividing bar.

**Fonctionnement:** Avec ou sans membrane.

**Utilisation:** Adaptée pour revêtement avec PVC et/ou placage naturel.

(Transfer Finish Foil).  
**Chargement:** Manuel avec table de chargement/déchargement.  
**Option extra:** Deuxième table de chargement. Motorisation de 1 ou 2 tables. Barre pour chargement partiel.

**Funcionamiento:** Con y sin membrana.

**Aplicaciones:** Revestimiento con PVC y/o chapa de madera de tableros moldurados en una cara.

(Transfer Finish Foil).  
**Sistema de carga:** Manual con bandeja de carga y descarga.  
**Accesorios extra:** Motorización de 1 o 2 bandejas. Barra de división de la bandeja.

**Способ работы:** С мембраной или без нее.

**Область применения:** Пресс используется для односторонней облицовки ПВХ и/или шпоном фасонных панелей. (Transfer Finish Foil).

**Система загрузки:** Ручная с загрузочно-разгрузочным лотком.

**Дополнительное оборудование:**

Второй загрузочный лоток. Привод 1 или 2 лотков. Регулировочная штанга загрузочного устройства.

## TFF

**Funzionamento:** Con membrana.

**Applicazioni:** Adatta principalmente e specificatamente per il rivestimento con Transfer Finish Foil utilizzabile anche per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su di un lato.

**Sistema di carico:** Automatico con vassoio singolo di carico e scarico.

**Functioning:** With membrane.

**Use:** Suitable to process mainly and specifically Transfer Finish Foil, usable for one side shaped panel covering with PVC and natural wood veneer as well.

**Loading system:** Automatic with loading/unloading single tray.

**Fonctionnement:** Avec membrane.

**Utilisation:** Adaptée principalement et spécifiquement pour revêtements avec Transfer Finish Foil et utilisable aussi pour les revêtements avec PVC et placage 1 face.

**Chargement:** Automatique avec 1 table de chargement/déchargement

**Funcionamiento:** Con membrana.

**Aplicaciones:** Principal y específicamente revestimiento con Transfer Finish Foil: utilizable también con PVC y/o chapa de madera de tableros moldurados en una cara.

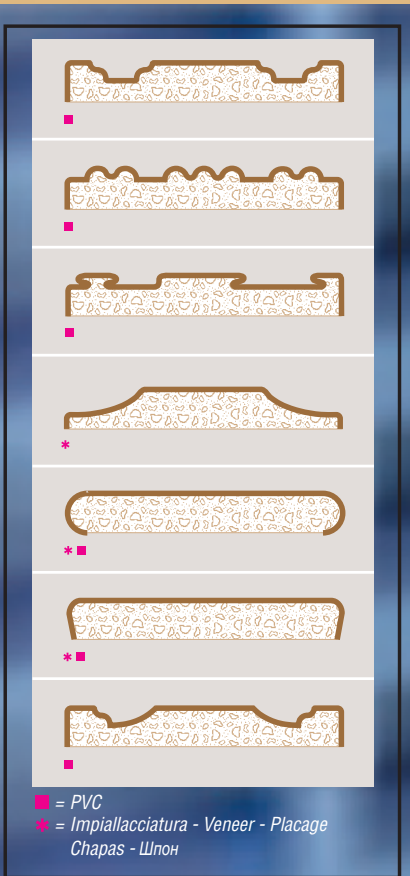
**Sistema de carga:** Automático con bandeja única de carga/descarga por el mismo lado.

**Способ работы:** С мембраной.

**Область применения:** Пресс используется главным образом и специально для облицовки материалом Transfer Finish Foil, но его можно применять также для односторонней облицовки ПВХ и/или шпоном фасонных панелей.

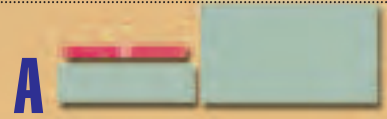
**Система загрузки:** Автоматическая, с одинарным загрузочно-разгрузочным лотком.

# AIR-SYSTEM



## AIR-SYSTEM

Con 1 vassoio • With 1 tray • Avec 1 tables  
Con 1 bandeja • C 1 лотком

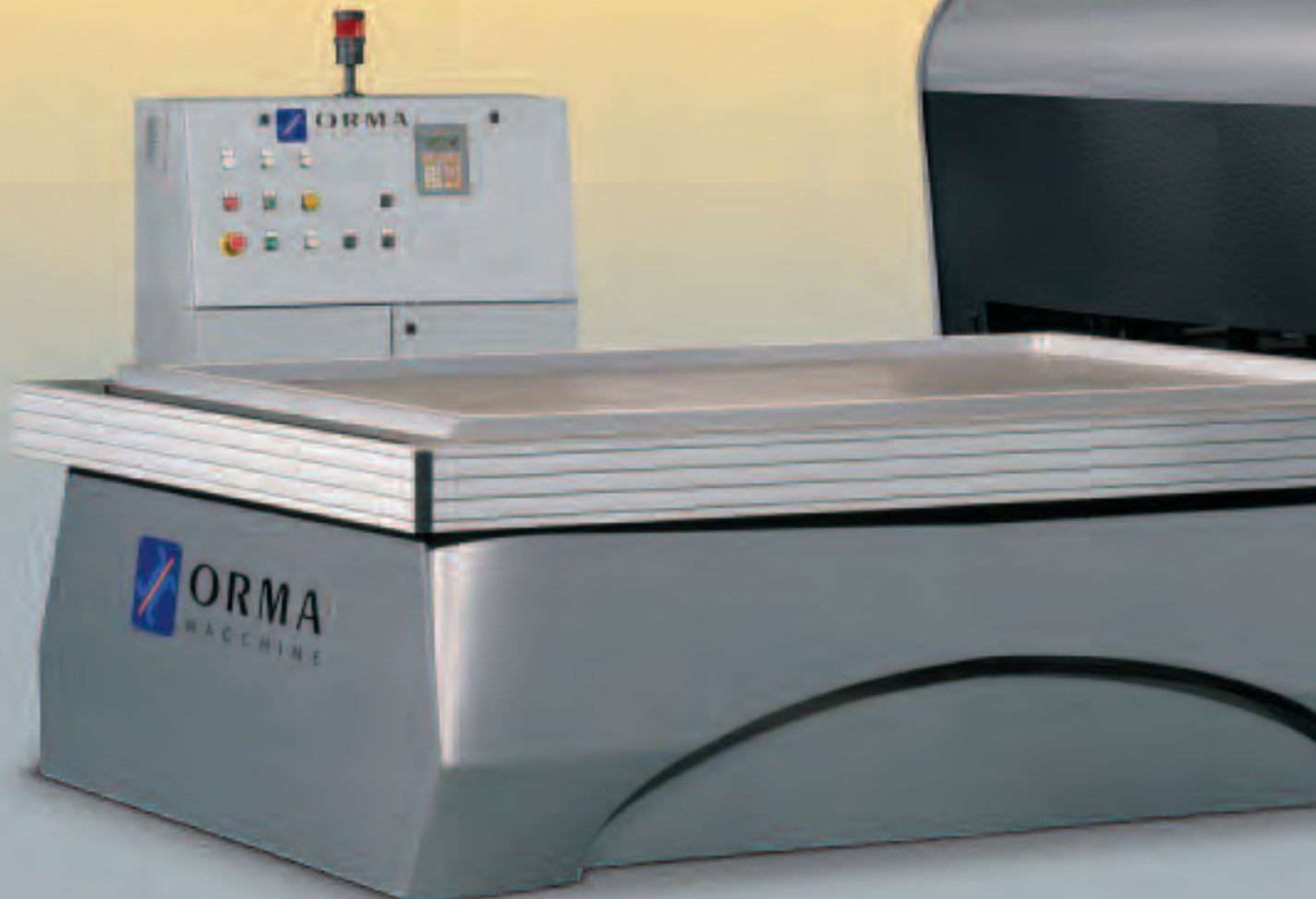


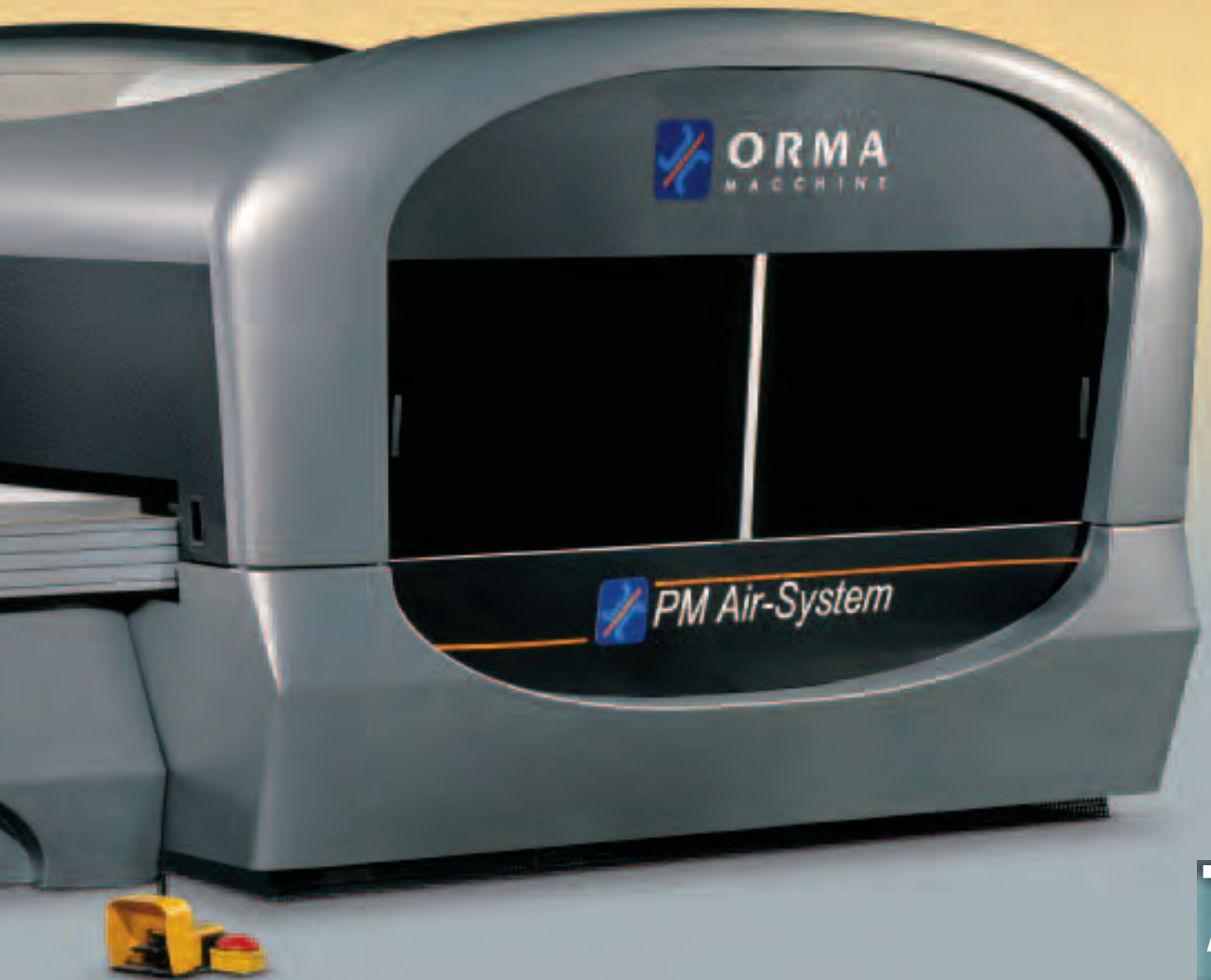
## AIR-SYSTEM

Con 2 vassoi (A richiesta) • With two trays (Upon request) • Avec 2 tables (Sur demande)  
Con 2 bandejas (A pedido) • C 2 лотками (по заказу)

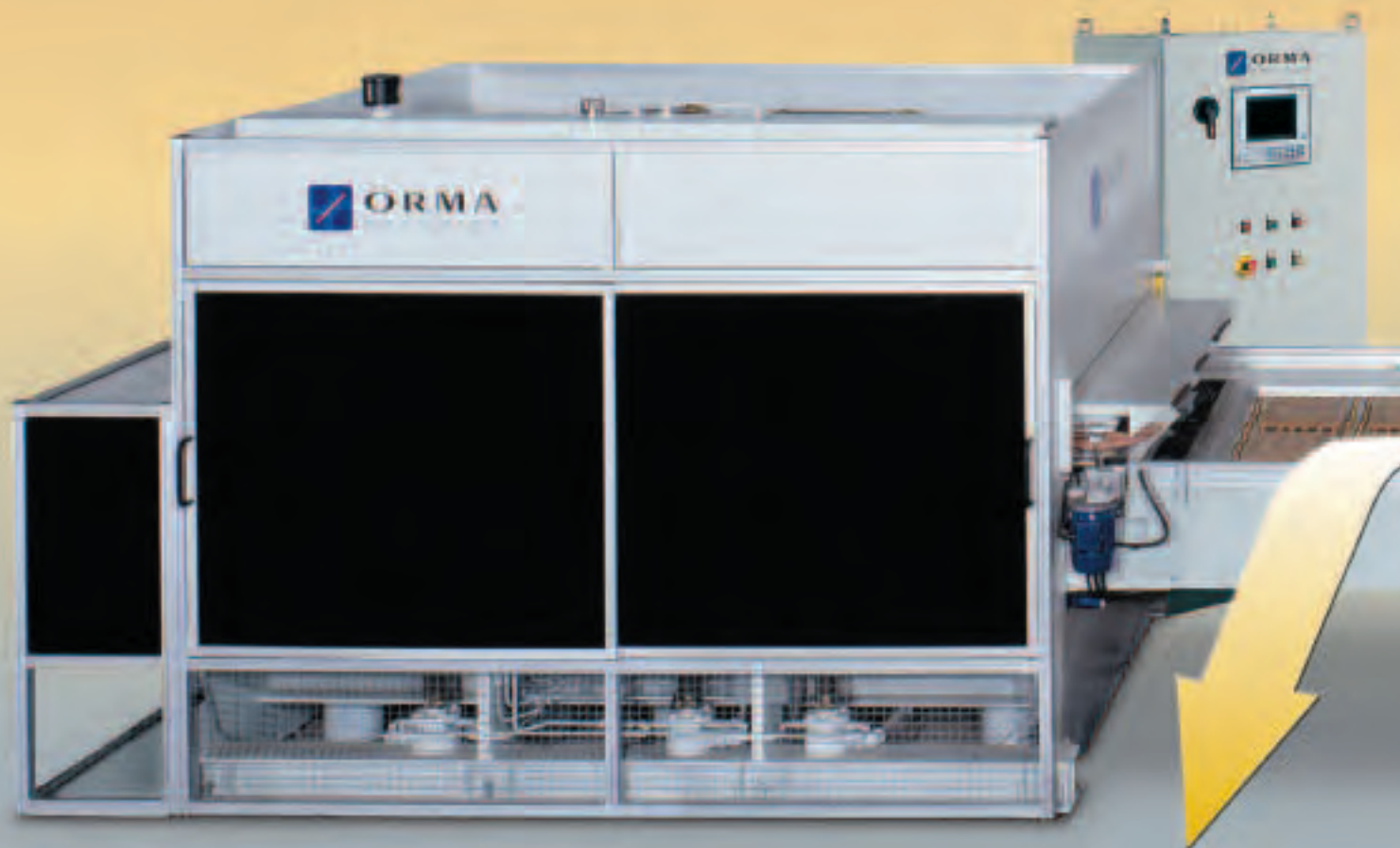
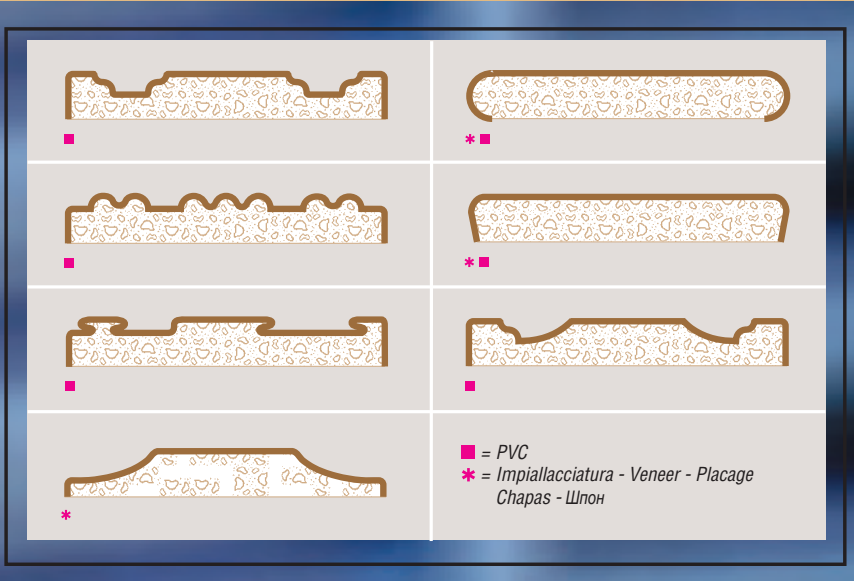


- = PVC
- = Impiallacciatura - Veneer - Placage
- = Chapas - Шпон





# AFT ■ PM/CA/AIR



*Caricatore a doppio vassoio alternato*  
*Alternate double loading tray*  
*Chargement a double tables alternées*  
*Cargador de doble bandeja alternativa*  
 Загрузочное устройство с двойным чередующимся лотком

8

A



B



C





**OPTIONAL**

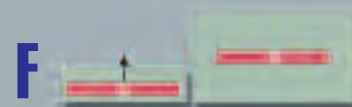
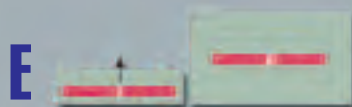
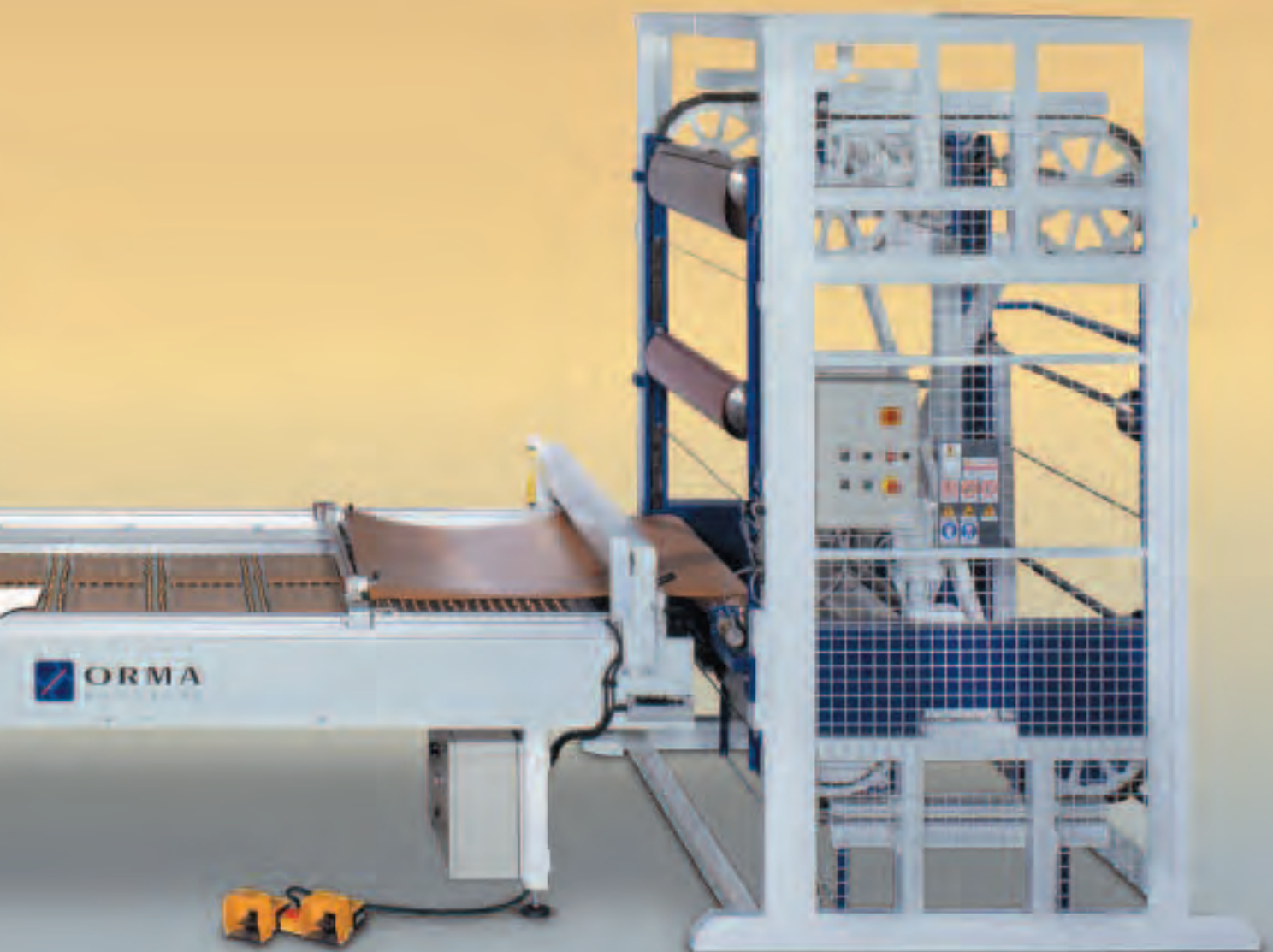
*Magazzino per PVC rotante*

*PVC foil unwinding unit - Multi and rotating rolls*

*Magasin pour PVC rotatif*

*Canasta alimentadora de PVC con rodillos*

*Вращающийся магазин ПВХ*



**FORMATRICE AD ARIA PER IL RIVESTIMENTO DI PANNELLI SAGOMATI CON FOGLI TERMOPLASTICI ED IMPIALLACCIATURA E TRANSFER FINISH FOIL.**

Dall'esperienza ORMAMACCHINE è nata questa pressa per il rivestimento di superfici sagomate. Progettata e realizzata per il rivestimento con materiale termoplastico e/o impiallacciatura, funziona con o senza l'utilizzo di membrana riducendo, in tal modo, i costi d'esercizio. Dotata di una pompa del vuoto ad alta prestazione garantisce qualsiasi tipo d'incollaggio; dal quadro comandi è possibile regolare qualsiasi funzione della pressa. La macchina è stata inoltre dotata di un vassoio, ad estrazione manuale, per facilitare le operazioni di carico e scarico.

**AIR/VACUUM FORMING PRESS TO WRAP ROUTED PANELS WITH PVC FOIL AND VENEER AND TRANSFER FINISH FOIL.**

The experience of ORMAMACCHINE gained in this field has allowed the realization of this press able to wrap routed panels. Designed and manufactured to process both thermoplastic foil and veneer, it works with membrane or without so reduce working costs. Fitted with high capacity vacuum pump it allows any kind

of glueing. All press functions are controlled by the main control board. The press is equipped with a manually operated tray to allow an easier loading and unloading.

**MACHINE A FORMER SOUS VIDE POUR REVETEMENT DE PANNEAUX MOULURES AVEC PRODUITS THERMOPLASTIQUE, PLACAGES ET TRANSFER FINISH FOIL.**

De l'experience ORMAMACCHINE est nee cette presse pour revetement de pieces galbees. Projete et realisee pour revetement thermoplastique et placage, cette machine fonctionne avec ou sans utilisation de membrane reduisant ainsi les couts d'exercice. Dotee d'une pompe de vide de haute qualite elle garantie tout type d'encollage. Il est possible regler n'importe quels fonctions de la presse du tableau de bord. Elle est dotee aussi d'une table a extraction manuelle qui facilite les operations de chargement et de dechargement.

**PRENSA DE AIRE PARA RECUBRIMIENTO DE TABLEROS MOLDURADOS CON MATERIAL TERMOPLASTICO, CHAPA DE MADERA Y TRANSFER FINISH FOIL.**

De la experiencia ORMAMACCHINE ha nacido esta prensa para el revestimiento de superficies molduradas. Proyectada y realizada para el ennoblecimiento en material

termoplástico y chapa de madera, funciona con y sin el uso de la membrana reduciendo en este último caso los gastos de trabajo. Equipada con bomba de vacío de elevadas prestaciones garantiza cualquier tipo de encolado. Del cuadro de mando es posible regular cualquier función de la prensa. La máquina está equipada también con una bandeja a extracción manual para facilitar las operaciones de carga/descarga.

**ФОРМОВОЧНЫЙ ПРЕСС С ВОЗДУХОМ ДЛЯ НАНЕСЕНИЯ ПОКРЫТИЯ НА ФАСОННЫЕ ПАНЕЛИ ИЗ ТЕРМОПЛАСТИЧНОГО ЛИСТА, ШПОНА И TRANSFER FINISH FOIL.**

Из опыта, накопленного компанией ORMAMACCHINE, родился этот пресс для нанесения покрытия на фасонные поверхности. Пресс был спроектирован и изготовлен для нанесения покрытия из термoplastического материала и/или из шпона, он работает с применением или без применения мембраны, снижая в последнем случае стоимость работы. Пресс оснащен вакуумным насосом с высокими эксплуатационными характеристиками, который гарантирует любой тип наклеивания; на панели управления можно отрегулировать любую функцию пресса. Машина была дополнительно оснащена поддоном с ручным извлечением, для облегчения операций загрузки и разгрузки.



*Traslazione manuale  
Manual transfer  
Translation manuelle  
Traslado manual  
Ручное перемещение*

**FORMATRICE AD ARIA PER IL RIVESTIMENTO DI PANNELLI SAGOMATI CON TRANSFER FINISH FOIL**

Dall'esperienza ORMAMACCHINE è nata questa pressa per il rivestimento di superfici sagomate. Progettata e realizzata principalmente per il rivestimento con carte transfer, la pressa può essere utilizzata anche per l'incollaggio con materiale plastico ed impiallacciate di legno. La pressa è completa di un vassoio di carico e scarico motorizzato ed il ciclo di lavoro è automatico. Dal quadro comandi generale di controllo è possibile impostare tutti i dati necessari al funzionamento della macchina.

**AIR/VACUUM FORMING PRESS TO COVER ROUTED PANELS WITH TRANSFER FINISH FOIL**

Based on ORMAMACCHINE experience, we have designed this press to cover routed panels. It has been mainly studied and manufactured to process transfer finish foil as well as PVC and wood veneer. The press is complete with a powered loading/unloading tray and works in automatic cycle. All the working parameters can be set from the main control board.

**MACHINE A FORMER SOUS VIDE POUR REVETEMENT DES PANNEAUX GALBES AVEC "TRANSFER FINISH FOIL"**

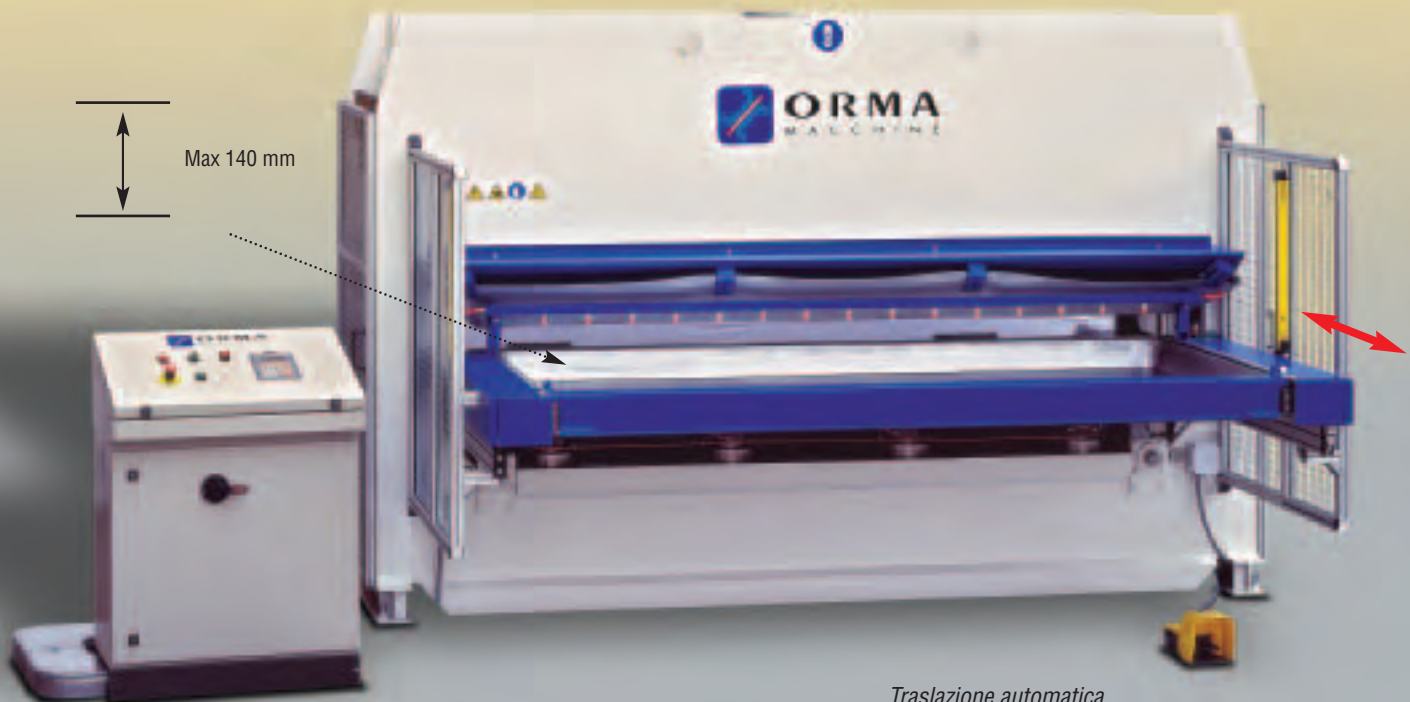
De l'expérience ORMAMACCHINE est née cette presse pour le revêtement des panneaux galbes. Projetée et réalisée pour le revêtement avec "Tranfert finish foil", cette machine peut coller soit le matériel plastique soit le placage. La presse est complète d'une table motorisée de chargement et déchargement et le cycle de travail est automatique. Toutes les fonctions de la machine sont contrôlées par le tableau de commandes.

**PRENSA DE AIRE PARA RECUBRIMIENTO DE TABLEROS MOLDURADOS CON "TRANSFER FINISH FOIL"**

De la experiencia ORMAMACCHINE ha nacido una prensa para el revestimiento de superficies molduradas. Proyectada y realizada para el ennobrecimiento en "transfer finish foil", la máquina puede encolar material plástico y chapas de madera. La prensa está equipada con una bandeja motorizada de carga y descarga y el ciclo de trabajo es automático. Los datos necesarios para el funcionamiento de la prensa son controlados por el cuadro de mandos.

**ФОРМОВОЧНЫЙ ПРЕСС С ВОЗДУХОМ ДЛЯ НАНЕСЕНИЯ ПОКРЫТИЯ НА ФАСОННЫЕ ПАНЕЛИ ИЗ "TRANSFER FINISH FOIL"**

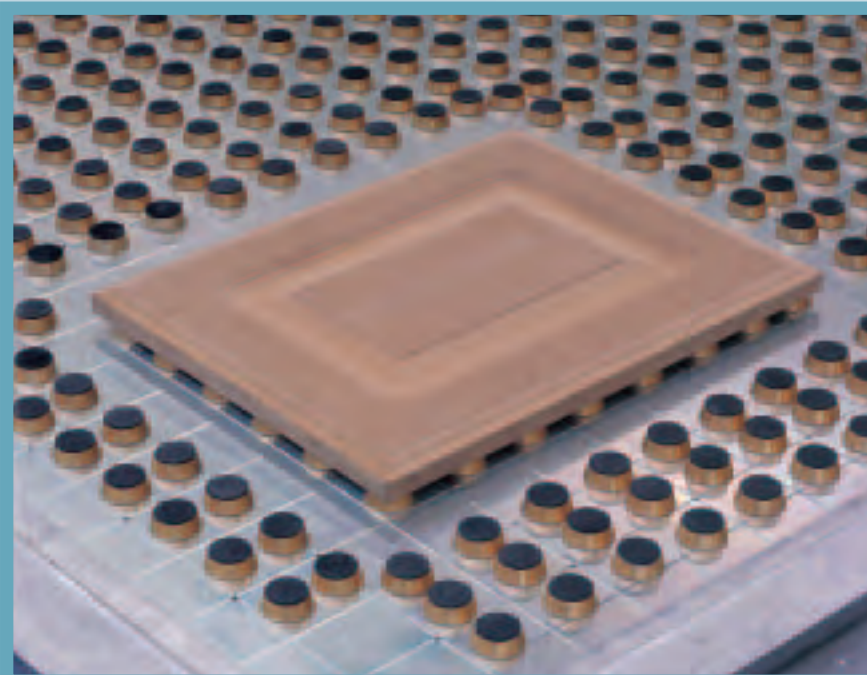
Из опыта, накопленного компанией ORMAMACCHINE, родился этот пресс для нанесения покрытия на фасонные поверхности. Этот пресс спроектирован и выполнен специально для нанесения покрытия при помощи переводной бумаги, он также может использоваться для наклеивания пластиковых материалов и деревянного шпона. Пресс укомплектован приводным поддоном загрузки и разгрузки; имеется автоматический цикл работы. На главной панели управления можно задавать все данные, необходимые для работы машины.



Traslazione automatica  
Automatic translation  
Transfert automatique  
Traslado automatico  
Автоматическое перемещение

**OPTIONAL**

## PIN SYSTEM



*Una geniale ed economica soluzione dello spinoso problema delle controgomme di sostegno di pannelli da ricoprire con fogli termoplastici. Il sistema consiste di una lamiera zincata, forata e fresata, su cui vengono localizzati degli elementi tronco conici in ottone; tali elementi possono essere facilmente traslati sulla superficie senza possibilità di sollevarli dalla stessa. La lamiera di cui sopra viene fissata sul vassoio di carico della pressa, le fresature sia trasversali sia longitudinali, alloggianti i fori per la distribuzione del vuoto, servono come riferimento per la localizzazione dei pins in ottone; una volta posizionati i pannelli, i pins vengono manualmente raggruppati sotto i pannelli stessi. Un sistema pratico e funzionale, basato sulla tecnologia dei campi magnetici, reso possibile dalle più recenti innovazioni nel campo dei materiali sintetici.*

*It's an ingenious and inexpensive solution of the templates sticky problem, needed as support of the boards to be covered with thermoplastic sheets.*

*The system consists by a galvanized steel plate, drilled and milled, over which are located brass truncated cone elements. These elements can be easily moved over the plate, without the possibility to pick them up from its surface. The steel plate is fixed onto the press loading tray; the transversal and longitudinal millings, housing the vacuum distribution holes, serve also as references to locate the brass pins.*

*Once located the boards, the pins are manually grouped under them. This practical and functional system is based on the magnetic field technology, thanks to the latest innovations in the synthetic materials.*

*Une solution géniale et économique pour résoudre le problème des contre-profiles de soutien des panneaux a recouvrir avec les films thermoplastiques. Le système consiste en un tôle zinguée, percée et fraisée, sur laquelle sont positionnés des éléments coniques en cuivre.*

*Posizionamento automatico del PVC con taglio pneumatico*

*PVC automatic pullingover with pneumatic cutting*

*Positionnement du PVC avec couope pneumatique*

*Posicionador automatico del PVC con corte neumatico*

*Автоматическое позиционирование ПВХ с пневматической резкой*



Ces éléments peuvent facilement être déplacés sur la surface sans se décoller. La tôle est elle-même fixée sur la table de chargement de la presse. Le fraisage est aussi bien longitudinal que transversal et sont toujours présents les trous pour la distribution du système de vide. Le fraisage permet sert aussi de référence pour le positionnement des pins. Une fois les panneaux positionnés les pins sont alors regroupés sous les panneaux. Un système pratique et fonctionnel, basé sur la technologie des champs magnétiques, rendu possible par les innovations les plus récentes dans le secteur des matériaux synthétiques.

Una solución barata y genial para el problema difícil de los soportes de los paneles a recubrir con las hojas termoplásticas. El sistema consiste de una chapa cincada, perforada y fresada, donde se ponen algunos elementos troncocónicos de latón; dichos elementos "pins" pueden ser fácilmente desplazados sobre la superficie sin posibilidad de levantarlos.

La chapa se fija sobre la bandeja de carga de la prensa, los fresados transversales y longitudinales, donde están los agujeros para la distribución del vacío, sirven como referencia para localizar los "pins" cuando se ponen los paneles, los "pins" están manualmente agrupados bajo los paneles mismos.

Un sistema práctico y funcional, basado en la tecnología de los campos magnéticos, hecho posible gracias a las más recientes innovaciones en el sector de los materiales sintéticos.

Представляет собой гениальное и недорогое решение вопроса опорных шаблонов для панелей, на которые необходимо нанести термопластичный лист. Система состоит из оцинкованного, просверленного и фрезерованного металлического листа, на который устанавливаются латунные элементы в форме усеченного конуса. Данные элементы можно легко перемещать по поверхности без необходимости их поднимания. Указанный выше металлический лист крепится на загрузочном лотке пресса, а поперечное и продольное фрезерование, в котором размещаются отверстия для распределения вакуума, используется в качестве отметки для определения положения латунных штифтов. Установив панели на место, штифты вручную собираются под ними. Эта удобная и функциональная система основывается на технологии магнитных полей, и она стала возможной благодаря последним достижениям в области синтетических материалов.



## GRUPPO DI STOCCAGGIO DEL PVC

Possibilità di immagazzinare fino a due rulli posizionati su supporti rotanti completi di blocco meccanico. La struttura, in tubolari saldati, è completa di rotelle per facilitarne l'eventuale spostamento. Il gruppo può essere richiesto con il dispositivo di taglio pvc azionabile manualmente o automaticamente, con azionamento della lama, a mezzo di un pistone pneumatico.

## PVC FOIL UNWINDING UNIT

Possibility to stock two rollers on rotating supports with mechanical lock. The structure, made of welding tubular steel profiles, is complete of wheels in order to make easy the movement. The group can have a pvc cutting manual or automatic unit. The blade is moved by a pneumatic piston.

## GROUPE DE STOCKAGE DU PVC

Possibilité de stocker le PVC jusqu'à 2 rouleaux positionnés sur des supports tournants avec blocage mécanique. La structure, tubulaire soudée, est complète de roues pour faciliter l'éventuel déplacement. Le groupe peut être demandé avec un dispositif de coupe manuel ou pneumatique par vérin.

## GRUPO DE ALMACENAMIENTO DEL PVC

Posibilidad de almacenar hasta dos rodillos posicionados sobre soportes rotatorios completos de bloqueo mecánico. La estructura, en tubulares soldados, es completa de ruedecillas para facilitar el eventual desplazamiento. El grupo puede ser pedido con dispositivo de corte PVC accionable manualmente o automáticamente, en este último caso con cuchilla desplazable con pistón neumático.

## Блок складирования ПВХ.

Возможность складировать до двух роликов, помещенных на вращающиеся опоры, оборудованные механической блокировкой. Структура из сварных труб укомплектована колесиками, для облегчения возможного перемещения. Блок может поставляться с устройством резки ПВХ, приводимым в действие вручную или автоматически, с движением ножа при помощи пневматического поршня.

# CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - DONNEE

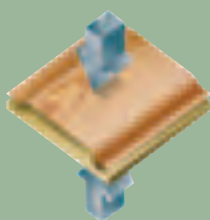
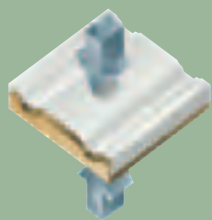
TYPE		AIR-SYSTEM		PM/CA-AIR	
		25/14	30/14	25/14	30/14
Dimensioni • Dimensions • Dimensions Dimensiones • Размеры	mm	2340 x 1300	2840 x 1300	2340 x 1300	2840 x 1300
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dimensioni max pannello con rivestimento 3D</li> <li>• 3D PVC Coating - Largest panel dimensions</li> <li>• Dimensions maximum du panneau avec revêtement tridimensionnel</li> <li>• Dimensiones max panel con revestimento 3D</li> <li>• Макс. размеры панели с облицовкой 3D</li> </ul>	mm	2240 x 1240	2740 x 1240	2240 x 1240	2740 x 1240
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spessore massimo di lavoro (pannello + controsagoma)</li> <li>• Max working thickness (panel + template)</li> <li>• Epaisseur maximum de travail (panneaux + supports)</li> <li>• Espesor máximo de trabajo (panel + plantilla)</li> <li>• Максимальная рабочая толщина (панель + шаблон)</li> </ul>	mm	40	40	40	40
Pistoni • Pistons • Verins Pistones • Поршней	N.	4	6	4	6
	Ø mm	140	140	140	140
Corsa • Stroke • Course Recorrido • Ход	mm	100	100	300	300
Tonn • Ton • Tonnes • Toneladas • Тонны		180	270	200	300
kg/cm <sup>2</sup>		5	5	5	6
Riscaldamento Heating Chauffage Recalentamiento Нагрев	kW	15	18	32	38
Assorbimento Totale Total Consumption Consommation Totale Absorción Total Общая поглощаемая мощность	kW	22	25	40	46
Peso • Weight • Poids • Peso • Вес	kg	7200	8400	9600	11700
Larghezza Width • Longueur Largura Ширина	mm	2190	2190	2364	2364
Lunghezza Lenght • Largeur Ancho Длина	mm	5614	6614	6100	7100
Altezza Height • Hauteur Altura Высота	mm	2100	2100	2251	2251

• Quadro comandi escluso • Cabinet control excluded • Tableau de controle exclus  
Cuadro de mandos excluido • Панель управления не включена

# ES TECHNIQUES - TECNICOS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

AFT			PM/AIR			TFF	
25/14	30/14	33/14	16/08	23/09	24/10	23/09	24/10
2400 x 1340	2900 x 1340	3200 x 1340	1600 x 800	2300 x 900	2400 x 1000	2300 x 900	2400 x 1000
2300 x 1240	2800 x 1240	3100 x 1240	1500 x 700	2200 x 800	2300 x 900	2200 x 800	2300 x 900
70	70	70	40	40	40	140	140
6	8	10	4	8	8	8	8
140	140	140	100	100	100	100	100
300	300	300	150	150	150	150	150
300	400	500	80	160	160	160	160
8	8	8	4	6	5	6	5
23.5	30	53	10	13	14.5	45.6	50.5
34	40	62.5	16.5	20.5	22	53.5	59.5
10200	11400	12500	3000	5900	6500	8300	9500
2240	2240	2340	1500	1600	1900	2620	2720
5970	6970	7330	3100	3800	3900	3215	3315
2325	2325	3115	2000	2100	2100	3114	3114

- I dati non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso da parte del costruttore.
- The characteristics are not binding and may be modified or changed without notice from the manufacturer.
- Les données techniques sont indicatives et sans engagement de notre part.
- Características y datos técnicos que se refieren no son empeñativos y pueden ser variados por parte del constructor sin aviso.
- Данные необязывающие. Изготовитель может изменить их без предварительного уведомления.



**AIR** 30 COVERING  
PVC-VENEER



**ORMAMACCHINE** S.p.A.  
24020 TORRE BOLDONE (BG) - ITALY  
viale Lombardia, 47  
Tel. +39 035 364011  
Fax +39 035 346290  
[www.ormamacchine.it](http://www.ormamacchine.it)  
[comm@ormamacchine.it](mailto:comm@ormamacchine.it)

